

- (e) vânzătorul avea efectiv intenția de a prelua încărcătura pentru a efectua un amestec și pentru a o plasa din nou pe piață;
- (f) încărcătura poate sau nu poate să fie predată în starea avută în vedere inițial sau să fie transformată într-un produs susceptibil să fie comercializat la un preț care se apropie de valoarea comercială a încărcăturii originale de ULSD;
- (g) această operațiune de predare în starea inițială este un proces de producție obișnuit;
- (h) valoarea comercială a încărcăturii în starea în care se află în momentul în care este preluată de vânzător corespunde (aproximativ) prețului unui produs care îndeplinește specificațiile convenite;
- (i) încărcătura preluată poate fi vândută pe piață fără tratare, în starea în care se află în momentul preluării;
- (j) produsele precum cele care formează încărcătura sunt de obicei comercializate și, în cadrul schimburilor comerciale, acest comerț nu este considerat comerț de deșeuri?

(¹) Regulamentul (CEE) nr. 259/93 al Consiliului din 1 februarie 1993 privind supravegherea și controlul transporturilor de deșeuri în interiorul, la intrarea și ieșirea din Comunitatea Europeană (JO L 30, p. 1, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 161).

(²) Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 iunie 2006 privind transferurile de deșeuri (JO L 190, p. 1, Ediție specială, 15/vol. 16, p. 172).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Rechtbank te Rotterdam (Țările de Jos) la 18 mai 2012
— Procedură penală împotriva Belgian Shell NV

(Cauza C-242/12)

(2012/C 243/10)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Rechtbank te Rotterdam

Partea din acțiunea principală

Belgian Shell NV

Întrebările preliminare

1. O încărcătură de diesel trebuie calificată drept deșeu în sensul fostului (¹) și al noului regulament (²), în următoarele împrejurări:
 - (a) încărcătura este constituită din Ultra Light Sulphur Diesel, care a fost amestecat neintenționat cu Methyl Tertiary Butyl Ether;
 - (b) după livrarea acesteia către cumpărător, s-a constatat că — din cauza amestecului —, încărcătura nu mai îndeplinește specificațiile convenite între cumpărător și vânzător (este, din această cauză, „off-spec”);

- (c) în conformitate cu contractul de vânzare, vânzătorul — ca urmare a unei obiecții din partea cumpărătorului — a preluat încărcătura și a rambursat prețul de vânzare acestuia din urmă;

- (d) vânzătorul are intenția de a plasa din nou încărcătura pe piață — după ce a amestecat o eventual cu un alt produs?

2. Dacă răspunsul la întrebarea 1 este afirmativ:

- (a) se poate indica un moment, în împrejurările de fapt menționate mai sus, de la care este valabilă această calificare?

- (b) statutul de încărcătură se schimbă și aceasta încetează să mai fie un deșeu la un anumit moment între livrarea către cumpărător și un nou amestec efectuat de vânzător sau în numele acestuia și, în caz afirmativ, care este acest moment?

3. Răspunsul la întrebarea 1 este influențat de împrejurarea că:

- (a) încărcătura putea fi utilizată în același mod în calitate de carburant ca ULSD pur, dar nu mai îndeplinea cerințele (în materie de securitate) ca urmare a punctului său de aprindere mai scăzut;

- (b) din cauza noii sale compoziții, încărcătura nu mai putea fi stocată de cumpărător, având în vedere autorizația sa de mediu;

- (c) încărcătura nu putea fi utilizată de cumpărător în scopul pentru care o cumpăraseră, și anume vânzarea, drept carburant diesel, la o stație de alimentare cu carburant;

- (d) cumpărătorul avea sau nu avea intenția de a restitui încărcătura vânzătorului în temeiul contractului de vânzare;

- (e) vânzătorul avea efectiv intenția de a prelua încărcătura pentru a efectua un amestec și pentru a o plasa din nou pe piață;

- (f) încărcătura poate sau nu poate să fie predată în starea avută în vedere inițial sau să fie transformată într-un produs susceptibil să fie comercializat la un preț care se apropie de valoarea comercială a încărcăturii originale de ULSD;

- (g) această operațiune de predare în starea inițială este un proces de producție obișnuit;

- (h) valoarea comercială a încărcăturii în starea în care se află în momentul în care este preluată de vânzător corespunde (aproximativ) prețului unui produs care îndeplinește specificațiile convenite;

- (i) încărcătura preluată poate fi vândută pe piață fără tratare, în starea în care se află în momentul preluării;

- (j) produsele precum cele care formează încărcătura sunt de obicei comercializate și, în cadrul schimburilor comerciale, acest comerț nu este considerat comerț de deșeuri?

(¹) Regulamentul (CEE) nr. 259/93 al Consiliului din 1 februarie 1993 privind supravegherea și controlul transporturilor de deșeuri în interiorul, la intrarea și ieșirea din Comunitatea Europeană (JO L 30, p. 1, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 161).

(²) Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 iunie 2006 privind transferurile de deșeuri (JO L 190, p. 1, Ediție specială, 15/vol. 16, p. 172).